



EN - DANGER: Causes serious eye damage. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do so. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician. Contains: MALEIC ACID, DISSODIUM CARBONATE, COMPOUND WITH HYDROGEN PEROXIDE (2:3). **FR - DANGER:** Provoque des lésions oculaires graves. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. Contient: ACIDE MALÉIQUE, BICARBONATE DE SODIUM, COMPOSÉ AVEC PEROXYDE D'HYDROGENE (2:3). **ES - PELIGRO:** Provoca lesiones oculares graves. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta factible. Seguir aclarando. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLÓGICA o a un médico. Contiene: ÁCIDO MALÉICO, CARBONATO DISÓDICO, COMPUESTO DE PEROXÍDO DE HIDRÓGENO (2:3). **RO - PERICOL:** Provocă leziuni oculare grave. Provocă iritație pe piele. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Spălați-vă bine pe mâini după utilizare. Purtați mănuși de protecție/mbacămint de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHIULI: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic. Conține: ACID MALÉIC, CARBONAT DE DISSODIU, COMPUS CUI PEROXID DE HIDROGEN (2:3). **IT - PERICOLO:** Provoca gravi lesioni oculari. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Lavare le mani accuratamente dopo l'uso. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico. Contiene: ACIDO MALÉICO, DICARBONATO DI SODIO, COMPOSTO CON PEROSSIDO DI IDROGENO (2:3). **CS - NEBEZPEČÍ:** Způsobuje vážné poškození očí. Dráždí kůži. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Po manipulaci důkladně umyjte ruce. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ ochranné brýle/obličejový štít. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazené a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO nebo lékaře. Obsahuje: MALEINOVÁ KYSELINA, UHLIČITAN SODNÝ, SLOUČENINA S PEROXIDEM VODÍKU (2:3). **HR - OPASNOST:** Uzrokuje teške ozljedje oka. Nadražuje kožu. Može izazvati alergijsku reakciju na koži. Nakon uporabe temeljito oprati ruke. Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijevanje/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUCAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili ljekarnika. Sadržj: MALEINSKA KISELINA, NATRIJEV KARBONAT, SPOJ S VODIKOVIM PEROXIDOM (2:3). **BG - ОПАСНО:** Предизвиква сериозно увреджана на очите. Предизвиква дразнене на кожата. Може да причини алергична кожна реакция. Да се измие рцете старателно след употреба. Използвателите предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промийвайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или на лекар. Съдържа: МАЛЕИНОВА КИСЕЛИНА, ДВУНАТРИЕВ КАРБОНАТ, СЪЕДИНЕНИЕ С ВОДОРОДЕН ПЕРОКСИД (2:3). **HU - VESZÉLY:** Súlyos szemkárosodást okoz. Bőrirritáló hatású. Allergiás bőrreakciót válthat ki. A használatnál követően a kezét alaposan meg kell mosni. Védkezze/védőruhát/szemvédő/arcvédő használatát követően. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés szükséges. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz. MALEINSÁV, NÁTRIUM-KARBONÁT, HIDROGÉN PEROXIDOS VEGYÜLETÉ (2:3) tartalmaz. **EL - KINÁVNYOS:** Prokalei sovarfi orfvalmiki vlérli. Prokalei erepfioz tou édermatos. Mporai va prokaloesis allhergiaki édermatiki anvtriofor. Plúvete va xéria orofakotiki metá to xeripio. Na forafte proatoteutiká yvntial/ proatoteutiká énvóvntia/méosa etofukiki proatoteutia va to játia/prótopio. ΣΕ ΠΕΡΙΤΟΞΗΝ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Σελνύετε προσεκτικά με вода για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΙΑΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή ένα γιατρό. Περιεχί: ΜΑΛΕΙΝΙΚΟ ΟΞΥ, ΕΝΟΣΗΝ ΑΝΘΡΑΚΙΚΟΥ ΝΑΤΡΙΟΥ, ΜΕ ΥΠΕΡΟΞΕΙΔΙΟ ΤΟΥ ΥΔΡΟΓΟΝΟΥ (2:3). **PL - NIEBEZPIECZNIWOŚĆ:** Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Działa drażniąco na skórę. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Dokładnie umyć ręce po użyciu. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli się można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIÓ lub lekarzem. Zawiera: KWAS MALEINOWY, NADWĘGLAN SODU (ADDYKT WĘGLANU SODU Z NADTLENKIEM WODORU) (2:3). **DA - FARE:** Forårsager alvorlig øjenskade. Forårsager hudirritation. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Vask hænderne grundigt



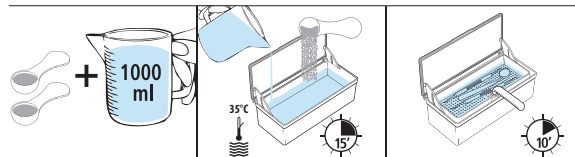
Zhermack

zeta 2 enzyme

specific for instruments

concentrated powder | use at 2%

- Bactericidal
- Fungicidal
- Mycobactericidal, including tuberculocidal
- Virucidal



1200 g | disinfectant for medical devices | www.zhermack.com

Reorder N. REF C810012



0123

Zhermack S.p.A. | via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy

T +39 0425 597 611 | www.zhermack.com

Last Update: 2017-05

01/061-Z017-05

after brug. Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØJENNE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ring omgående til en GIFTINFORMATION eller læge. Indeholder: MALEINSYRE, DINATRIUMCARBONAT, FORBINDELSER MED HYDRØGENPEROXID (2:3). **SV - FARA:** Orsakar allvarliga ögonskador. Irriterar huden. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Tvätta händerna grundligt efter användning. Använd skyddshandskar/skyddstyggläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID FÖRTÄRING: Kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRAL eller läkare om du mår dåligt. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Kontakta en GIFTINFORMATIONSCENTRAL eller läkare. Innehåller: MALEINSYRA, DINATRIUMKARBONAT, FÖRENING MED VÄTEPEROXID (2:3). **DE - GEFÄHR:** Verursacht schwere Augenschäden. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSCENTRUM oder Arzt anrufen. Enthält: MALEINSÄURE, DINATRIUMCARBONAT, VERBINDUNG MIT HYDROGENPEROXID (2:3). **SL - NEVARNO:** Povzroča hude poškodbe oči. Povzroča draženje kože. Lahko povzroči alergijski odziv kože. Po uporabi si temeljito umijte roke. Nositi zašitne rokavice/zašitno obleko/zašitno za oči/zašitno za obraz. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj pokličite CENTRO ZA ZASTRUPITVE ali zdravnik. Vsebuje: MALEINSKA KISLINA, DINATRIJEV KARBONAT, SPOJINA Z VODIKOVIM PEROKSIDOM (2:3). **PT - PERIGO:** Provoca lesões oculares graves. Provoca irritação cutânea. Pode provocar uma reação alérgica cutânea. Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento. Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contato, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Contatar imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico. Contém: ACIDO MALÉICO, CARBONATO DISSÓCIDO, COMPOSTO COM PEROXÍDO DE HIDRÓGENO (2:3). **NL - GEVAAR:** Veroorzaakt ernstig oogletsel. Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Na het werken met dit product de handen grondig wassen. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/ogbescherming/gealtesbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFTCENTRUM of een arts raadplegen. Bevat: MALEINEZUUR, DINATRIUMCARBONAAT, VERBINDING MET WATERSTOFFPEROXIDE (2:3). **ET - ETTEVAUSTUS:** Põhjustab raskeid silmakahjustusi. Põhjustab nahahärritust. Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. Korrald käitlemist pesta hoolikaga käed. Kanda kaitsekindaid/kaitseriivastust/kaitseprille/kaitsemaski. SILMA SATUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel korra. Võtta viivitamatult ühendust MÜRGIUSUJÄTSEABEKESKUSE või arstiga. Sisaldab: MALEINHAPET, DINATRIIUMKARBONAAT, ÜHEND VESINIKPEROKSIIDIGA (2:3). **LT - PAVINGIS:** Smarkiai pažeidžia akis. Dirgina odą. Gali sukelti alerginę odos reakciją. Po naudojimo kruopščiai nuplauti rankas. Muvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Nedelsiant skambinti JAPNINUODIJIMU KONTROLES IR INFORMACIJOS BIŪRA arba kreiptis į gydytoją. Sudėtyje yra: MALEINO RŪGŠTIS, NATRIO KARBONĀTAS, JUNGIUNYS SU VANDENILIO PEROKSIDU (2:3). **LV - DRAUDI-** Izraisa nopietnus acu bojājumus. Kairina ādu. Var izraisīt alergisku ādas reakciju. Pēc izmantošanas rokas kārtīgi nomazgāt. Izņemot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/ācu aizsargus/sejas aizsargus. SĀSKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi izskaloj ar ūdeni vairākas minūtes. Izņem kontaktlēcas, ja tās ir vieļvietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skaloj. Nekavējoties sazinieties ar SAINEĒŠANĀS CENTRU vai ārstu. Satur: MALEINSKĀBE, DINĀTRIJA KARBONĀTS, SAVIENOJUMS AR ŪDENRAZĀ PEROKSIDU (2:3). **SK - NEBEZPEČENSTVO:** Spôsobuje vážne poškozenie očí. Dráždí kožu. Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. Po manipulácii starostlivo umyte ruce. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ ochranné okuliare/ochranu tváre. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak použivate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volejte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára. Obsahuje: KYSELINA MALEINOVÁ, UHLIČITAN SODNÝ, ZLÚČENINA S PEROXIDOM VODÍKA (2:3). **FI - VAARA:** Vaurioittaa vakavasti silmiä. Ärsyttää ihoa. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Ireaktioita. Use kädet huolellisesti käsittelyn jälkeen. Käytä suojakäsineitä/suojatietustas/silmien-suojainta/kasvosuojainta. JO KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piiloilmssit_ _edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Ota välittömästi yhteyttä MYRKYTYSTIETOKESKUSEEN tai lääkärin. Sisältää: MALEINIHAPPO, DINATRIUMKARBONAATTI, YHDISTE VETTERPEROKSIDILLA (2:3). **RU - ОПАСНОСТЬ:** Вызывает серьезные поражения глаза. Вызывает раздражение на коже. Может вызывать аллергическую реакцию на коже. Тщательно мойте руки после работы. Носить защитные перчатки /одежду/ защищать лицо /глаза/. В СЛУЧАЕ КОНТАКТА С ГЛАЗАМИ: тщательно промывать глаза несколько минут. Снять контактные линзы, если это удобно. Продолжать промывание. Немедленно обратиться в ЦЕНТР ОТРАВЛЕНИЙ или к врачу. Содержит: МАЛЕИЧ АЦИД/ DISSODIUM CARBONATE, COMPOUND WITH HYDROGEN PEROXIDE (2:3)



Zeta 2 Enzyme

IT - Disinfettante ad alto livello e detergente tri-enzimatico in polvere per strumenti ordinari, chirurgici e rotanti. Il prodotto non è adatto per oggetti in rame, ottone, leghe di alluminio, leghe di nichel o per strumenti placcati Nichel-cromo danneggiati.

Impiego

Per ogni litro d'acqua, aggiungere 20 g (2 misurini) di Zeta 2 Enzyme. Mescolare per agevolare la dissoluzione della polvere. Attendere l'attivazione della soluzione: 15 minuti con la temperatura dell'acqua di circa 35°C (acqua tiepida), almeno un'ora a con la temperatura dell'acqua al di sotto di 35°C (acqua temperatura ambiente). Immergere gli strumenti per 10 minuti. Togliere gli strumenti dal bagno risciacquarli ed asciugarli. Se necessario, rimuovere lo sporco più ostinato avvalendosi di una spazzolina. Si raccomanda di attenersi al tempo d'immersione raccomandato. La soluzione preparata rimane stabile per almeno 8 ore.

Spettro d'azione:

Microorganismi	Norme EU	Concentrazione	Tempo di azione (minuti)
Battericida: (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
Fungicida: (C. albicans)	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
Micobattericida, incluso tuberculocida: (M. terrae, M. avium)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Virucida: (test su Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus inclusi HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Composizione

Sbiancante a base ossigeno (> 25%), attivatore (> 18%), tensioattivi anionici e non ionici (< 5%), inibitori di corrosione, complesso tri-enzimatico (proteasi, lipasi, amilasi), additivi e ausiliari.

Avvertenze, condizioni di conservazione e precauzioni

Il prodotto è destinato all'impiego da parte di operatori qualificati, con conoscenza delle dovute norme di sicurezza. Utilizzare guanti protettivi e DPI adeguati. Operare in locali ben areati. Conservare il prodotto ben chiuso, al fresco e all'asciutto. **IMPORTANTE:** la polvere non sciolta rimasta sul fondo garantisce l'efficacia della soluzione per tutta la sua durata secondo le indicazioni d'uso. Precauzioni: sciacquare e pulire la vaschetta di diluizione prima di introdurre Zeta 2 Enzyme. Non mescolare Zeta 2 Enzyme con altri disinfettanti.

EN - High-level disinfectant and tri-enzymatic cleaner in powder form for ordinary, surgical and rotating instruments. The product is not suitable for objects made of copper, brass, aluminium alloys, nickel alloys or damaged nickel-chromium plated instruments.

Use

For every litre of water, add 20 g (2 scoops) of Zeta 2 Enzyme. Stir to facilitate dissolution of the powder. Wait for activation of the solution: 15 minutes with water temperature of about 35°C (warm water), at least one hour with water temperature below 35°C (room temperature water). Soak the instruments for 10 minutes. Remove the instruments from the bath, rinse and dry them. If necessary, remove stubborn stains using a brush. We recommend following the recommended soak time. The prepared solution is stable for at least 8 hours.

Range of action:

Micro organisms	EU standards	Concentration	Reaction time (minutes)
Bactericidal: (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
Fungicide resistance: (C. albicans)	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
Mycobactericidal, including tuberculocidal (M. terrae, M. avium)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Virucidal: (tested on Polioviruses, Adenoviruses, Parvovirus including HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Composition

Oxygen based (> 25%) bleach; activator (> 18%), anionic and non-ionic surfactants (<5%), corrosion inhibitors, tri-enzymatic complex (protease, lipase, amylase), additives and auxiliaries.

Warnings, storage conditions and precautions

The product is intended for use by qualified operators, with knowledge of the required safety standards. Use protective gloves and appropriate PPE. Operate in well-ventilated areas. Keep the product tightly closed in a dry and cool place. **IMPORTANT:** the undissolved powder remaining on the bottom guarantees the effectiveness of the solution for its entire duration in accordance with the instructions for use. Precautions: rinse and clean the dilution pan before introducing Zeta 2 Enzyme. Do not mix Zeta 2 Enzyme with any other disinfectants.

FR - Désinfectant de haut niveau et nettoyeur tri-enzymatique en poudre pour instruments ordinaires, chirurgicaux et rotatifs. Le produit n'est pas adapté pour les objets en cuivre, laiton, alliages d'aluminium, alliages de nickel ou pour des instruments plaqués nickel-chrome endommagés.

Utilisation

Pour chaque litre d'eau, ajouter 20 g (2 mesures) de Zeta 2 Enzyme. Mélanger pour faciliter la dissolution de la poudre. Attendre l'activation de la solution : 15 minutes avec la température de l'eau d'environ 35°C (eau tiède), au moins une heure avec la température de l'eau en-dessous de 35°C (eau à température ambiante). Immerger les instruments pendant 10 minutes. Retirer les instruments du bain, les rincer puis les essuyer. Si nécessaire, éliminer les taches les plus tenaces à l'aide d'une petite brosse. Il est conseillé de respecter le temps de trempage recommandé. La solution préparée reste stable pendant au moins 8 heures.

Spectre d'action :

Micro-organismes	Normes EU	Concentration	Temps d'action (minutes)
Bactéricide : (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
Activité Fongicide : (C. albicans)	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
Mycobactéricide, y compris tuberculocide : (M. terrae, M. avium)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Virucide : (test sur Poliovirus, Adénovirus, Parvovirus inclus HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Composition

Blanchisseur à base d'oxygène (> 25%), activateur (> 18%), tensio-actifs anioniques et non ioniques (< 5%), inhibiteurs de corrosion, complexe tri-enzymatique (protéase, lipase, amylase), additifs et auxiliaires.

Mises en garde, conditions de conservation et précautions

Le produit est destiné à être utilisé par des opérateurs qualifiés, informés sur les normes de sécurité requises. Utiliser des gants de protection et EPI appropriés. Opérer dans des lieux bien aérés. Conserver le produit bien fermé, au frais et au sec. IMPORTANT : la poudre non dissoute restée sur le fond garantit l'efficacité de la solution pendant toute sa durée selon les indications d'utilisation. Précautions : rincer et nettoyer le bac de dilution avant d'introduire Zeta 2 Enzyme Ne pas mélanger Zeta 2 Enzyme avec d'autres désinfectants.

ES - Desinfectante de alto nivel y detergente trienzimático en polvo para instrumentos ordinarios, quirúrgicos y rotatorios. El producto no es apto para objetos de cobre, latón, aleaciones de aluminio, aleaciones de níquel o instrumentos con placas de níquel-cromo dañados.

Uso

Por cada litro de agua, añadir 20 g (2 medidores) de Zeta 2 Enzyme. Agitar para que el polvo pueda disolverse más fácilmente. Esperar a que la solución se active: 15 minutos con temperatura del agua a 35°C (agua tibia), por lo menos una hora con temperatura del agua a menos de 35°C (agua a temperatura ambiente). Sumergir los instrumentos 10 minutos. Retirar los instrumentos del baño, enjuagarlos y secarlos. Si es necesario, eliminar la suciedad más difícil con un cepillo. Se recomienda esperar el tiempo de inmersión recomendado. La solución preparada permanecerá estable 8 horas como mínimo.

Espectro de acción:

Microorganismos	Normas UE	Concentración	Tiempo de acción (minutos)
Bactericida: (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727	0,5%	5
	EN 14561	0,5%	5
Fungicida: (C. albicans)	EN 13624	0,5%	5
	EN 14562	0,5%	5
Micobactericida, incluso tuberculicida: (M. terrae, M. avium)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Viricida: (ensayos con Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus, incluidos HIV, HCB, HCC)	EN 14476	2%	1

Composición

Blanqueante con base de oxígeno (>25%), activador (> 18%), tensioactivos aniónicos y no iónicos (< 5%), inhibidores de corrosión, complejo trienzimático (proteasa, lipasa, amilasa), aditivos y auxiliares.

Advertencias, condiciones de conservación y precauciones

El producto debe ser utilizado operadores cualificados que conozcan las normas de seguridad pertinentes. Utilizar guantes de protección y EPI adecuados. Utilizar el equipo en locales bien ventilados. Conservar el producto bien cerrado, en un lugar fresco y seco. IMPORTANTE: el polvo no disuelto que permanece en el fondo garantiza la eficacia de la solución a lo largo del tiempo según las indicaciones de uso. Precauciones: enjuagar y limpiar la cubeta de disolución antes de poner Zeta 2 Enzyme en ella. No mezclar Zeta 2 Enzyme con otros desinfectantes.

DE - Hochwirksames Desinfektionsmittel und tri-enzymatisches Reinigungsmittel in Pulverform für zahnärztliche, chirurgische und rotierende Instrumente. Das Produkt ist nicht für Gegenstände aus Kupfer, Messing, Aluminiumlegierungen, Nickellegierungen oder beschädigte Instrumente mit Nickel-Chrom-

Beschichtung geeignet.

Verwendung

Pro Liter Wasser 20 g (2 Messlöffel) Zeta 2 Enzyme hinzugeben. Umrühren, um das Auflösen des Pulvers zu erleichtern. Die Aktivierung der Lösung abwarten: 15 Minuten bei einer Wassertemperatur von etwa 35°C (lauwarmes Wasser), mindestens eine Stunde bei einer Wassertemperatur von unter 35°C (Zimmertemperatur). Die Instrumente 10 Minuten lang eintauchen. Die Instrumente aus dem Bad nehmen, abspülen und abtrocknen. Eventuellen hartnäckigen Schmutz mit einer Bürste entfernen. Unbedingt die empfohlene Eintauchzeit einhalten. Die zubereitete Lösung bleibt für mindestens 8 Stunden stabil.

Wirkspektrum:

Mikroorganismen	EU-Normen	Konzentration	Wirkdauer (Minuten)
Bakterizid: (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727	0,5 %	5
	EN 14561	0,5 %	5
Fungizid: (C. albicans)	EN 13624	0,5 %	5
	EN 14562	0,5 %	5
Mykobakterizid, einschließlich Tuberkulozid: (M. terrae, M. avium)	EN 14348	2 %	10
	EN 14563	2 %	10
Viruzid: (Tests an Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus einschließlich HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2 %	1

Zusammensetzung

Bleichmittel auf Sauerstoffbasis (> 25 %), Aktivator (> 18 %), anionische und nichtionische Tenside (< 5 %), Korrosionsinhibitoren, tri-enzymatischer Komplex (Protease, Lipase, Amylase), Zusatzstoffe und Hilfsstoffe.

Warnhinweise, Aufbewahrungsbedingungen und Sicherheitsvorkehrungen

Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachpersonal bestimmt, das mit den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen vertraut ist. Schutzhandschuhe und die entsprechende PSA tragen. In gut belüfteten Räumen arbeiten. Das Produkt gut verschlossen, kühl und trocken aufbewahren. WICHTIG: Das ungelöste Pulver auf dem Boden gewährleistet die Wirksamkeit der Lösung für die gesamte in den Anwendungshinweisen genannte Dauer. Sicherheitsvorkehrungen: Die Wanne zum Anmischen der Lösung ausspülen und reinigen, bevor Zeta 2 Enzyme hineingegeben wird. Zeta 2 Enzyme nicht mit anderen Desinfektionsmitteln mischen.

PT - Desinfectante de alto nivel e detergente tri-enzimático em pó para instrumentos ordinários, cirúrgicos e giratórios. O produto não é adequado para objectos em cobre, latão, liga de alumínio, liga de níquel ou para instrumentos folheados com níquel e cromo danificados.

Utilização

Por cada litro de água, adicione 20 g (2 medidas) de Zeta 2 Enzyme. Misture para acelerar a dissolução do pó. Aguarde a ativação da solução: 15 minutos com a temperatura da água a cerca de 35°C (água morna), pelo menos uma hora ou com a temperatura da água abaixo de 35°C (água à temperatura ambiente). Mergulhe os instrumentos durante 10 minutos. Retire os instrumentos do banho, enxágue-os e seque-os. Se necessário, remova a sujidade mais persistente com a ajuda de uma escova. Recomenda-se que respeite o tempo de imersão recomendado. A solução preparada permanece estável por pelo menos 8 horas.

Espectro de acção:

Microorganismos	Normas EU	Concentração	Tempo de ação (minutos)
Bactericida: (<i>S. aureus</i> , <i>P. aeruginosa</i> , <i>E. hirae</i>)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Fungicida: (<i>C. albicans</i>)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Microbactericida, incluindo tuberculocida: (<i>M. terrae</i> , <i>M. avium</i>)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virucida: (teste em Poliovírus, Adenovírus, Parvovírus incluindo HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Composição

Agente de branqueamento à base de oxigénio (> 25%), activador (> 18%), tensoactivos aniónicos e não iónicos (< 5%), inibidores de corrosão, complexo tri-enzimático (protéase, lipase, amilase), aditivos e auxiliares.

Advertências, condições de conservação e precauções

O produto é destinado ao uso por parte de operadores qualificados, com conhecimento das devidas normas de segurança. Use luvas de protecção e DPI adequados. Opere em locais bem arejados. Conserve o produto bem fechado, num local fresco e seco. IMPORTANTE: o pó não dissolvido restante no fundo garante a eficácia da solução em toda a sua duração segundo as indicações de uso. Precauções: enxague e limpe o recipiente de diluição antes de introduzir a Zeta 2 Enzyme. Não misture a Zeta 2 Enzyme com outros desinfectantes.

NL - Hoogwaardig desinfectiemiddel en tri-enzymatisch reinigingsmiddel in poedervorm voor normale, chirurgische en roterende instrumenten. Het product is niet geschikt voor voorwerpen van koper, messing, aluminium- en nikkellegeringen of instrumenten waarvan de nikkelchroomlaag is beschadigd.

Gebruik

Per liter water 20 g (2 lepeltjes) Zeta 2 Enzyme toevoegen. Doorroeren om het poeder beter te laten oplossen. De activatie van de oplossing afwachten: 15 minuten bij water met een temperatuur van circa 35°C (lauwarm water), minstens een uur bij water met een temperatuur lager dan 35°C (water op kamertemperatuur). De instrumenten 10 minuten onderdompelen. De instrumenten uit de vloeistof verwijderen en droogmaken. Wanneer nodig, hardnekkig vuil verwijderen met een borsteltje. Het wordt aanbevolen om de voorgeschreven dompeltijd na te leven. De bereide oplossing blijft minstens 8 uur stabiel.

Werkingspectrum:

Micro-organismen	EU-normen	Concentratie	Werkingsijd (minuten)
Bactericide: (<i>S. aureus</i> , <i>P. aeruginosa</i> , <i>E. hirae</i>)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Fungicide: (<i>C. albicans</i>)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Mycobactericide. m.i.v. tuberculicide: (<i>M. terrae</i> , <i>M. avium</i>)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virucide: (test op Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus m.i.v. HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Samenstelling

Zuurstofbleekmiddel (>25%), activator (> 18%), ionogene en niet-ionogene oppervlakreactieve stoffen (< 5%), corrosieremmers, tri-enzymatisch

complex (protease, lipase, amylase) additieven en hulpmiddelen.

Waarschuwingen, opslag en voorzorgsmaatregelen

Het product is bestemd voor gebruik door ervaren operatoren die kennis hebben van de vereiste veiligheidsnormen. Beschermende handschoenen en adequate PBM gebruiken. Gebruiken in goed geventileerde ruimtes. Het product goed afgesloten, op een koele en droge plaats bewaren. BELANGRIJK: poeder op de bodem dat niet is opgelost, waarborgt de efficiëntie van de oplossing voor de totale duur conform de gebruiksaanwijzingen. Voorzorgsmaatregelen: het bakje spoelen en schoonmaken, alvorens Zeta 2 Enzyme erin aan te brengen. Zeta 2 Enzyme niet mengen met andere desinfectiemiddelen.

FI - Korkealuokkainen desinfiointiaine ja kolmientsyminen pesuaine tavallisiin työkaluihin, kirurgisiin ja pyöriivihin välineisiin. Tuote ei sovellu kuparista, messingistä, alumiiniseoksesta tai nikkeliseoksesta valmistettuihin tai nikkelikromilla päällystettyihin vaurioituneisiin välineisiin.

Käyttö

Lisää 20 g (2 mittalista) Zeta 2 Enzyme vesiliitratu kohti. Sekoita, jotta jauhe liukenee nesteeseen paremmin. Odota liuoksen aktivoitumista: 15 minuuttia veden lämpötilan ollessa noin 35 °C (haalea vesi), vähintään yksi tunti veden lämpötilan ollessa alle 35 °C (vesi vastaa ympäristön lämpötilaa). Upota välineet liuokseen 10 minuutin ajaksi. Poista välineet liuoksesta, huuhtele ja kuivaa ne. Poista pinttynyt lika harjan avulla. Suositeltua käyttöaikaa tulee noudattaa. Valmis liuos pysyy stabiilina vähintään 8 tunnin ajan.

Toiminta-alue:

Mikro-organismit	EY-asetukset	Pitoisuus	Käyttöaika (minuuttia)
Bakterisidi: (<i>S. aureus</i> , <i>P. aeruginosa</i> , <i>E. hirae</i>)	EN 13727 EN 14561	0,5 % 0,5 %	5 5
Fungisidi: (<i>C. albicans</i>)	EN 13624 EN 14562	0,5 % 0,5 %	5 5
Hävittää mykobakteereja, mukaan lukien tuberkuloosibakteerit: (<i>M. terrae</i> , <i>M. avium</i>)	EN 14348 EN 14563	2 % 2 %	10 10
Virusidi: (testattu poliovirukseen, adenovirukseen, parvovirukseen, mukaan lukien HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2 %	1

Koostumus

Happipohjainen valkaisuaine (> 25 %), aktivaattori (> 18 %), anioniset ja ei-ioniset pinta-aktiiviset aineet (< 5 %), korroosionestoaineita, kompleksi kolmientsyminen aine (proteasaasi, lipaasi, amylaasi), lisäaineita ja apuaineita.

Varoitukset, säilytysolosuhteet ja varoimenpiteet

Tuote on tarkoitettu ammattilaiskäyttäjille, jotka tuntevat soveltuvat turvallisuusmääräykset. Käytä asianmukaisia suojakäsineitä ja henkilökohtaisia suojavarusteita. Varmista alueen hyvä tuuletus. Säilytä tuotetta suljettuna viileässä ja kuivassa paikassa. TÄRKEÄÄ: pohjaan jäänyt liukenematon jauhe takaa liuoksen tehokkuuden koko käyttöiän ajan käyttöohjeiden mukaisesti. Varoimenpiteet: huuhtele ja puhdista liuotusastia ennen Zeta 2 Enzyme käyttöä. Zeta 2 Enzyme ei saa käyttää muiden desinfiointiainien kanssa.

EL - Απολυμαντικό υψηλού επιπέδου και τριενζυμιακό απορρυπαντικό σε σκόνη για τον καθαρισμό των χειρουργικών και περιστροφικών εργαλείων. Το προϊόν αντενδείκνυται για χάλκινα, ορειχάλκινα αντικείμενα καθώς και για αντικείμενα από κράμα κοσμητικού ή νικελίου ή για εργαλεία επιμεταλλωμένα με νικέλιο-χρώμιο που έχουν υποστεί φθορές.

Χρήση

Σε κάθε λίτρο νερό προσθέστε 20 γρ (2 κυπελάκια) Zeta 2 Enzyme. Ανακατέψτε για να διαλυθεί γρηγορότερα η σκόνη. Περιμένετε να ενεργοποιηθεί το διάλυμα: 15 λεπτά όταν η θερμοκρασία του νερού ανέρχεται περίπου στους 35°C (χλιαρό νερό), τουλάχιστον μία ώρα όταν η θερμοκρασία του νερού είναι κάτω από τους 35°C (νερό στη θερμοκρασία περιβάλλοντος). Βυθίστε τα εργαλεία για 10 λεπτά. Βγάλτε τα εργαλεία από το νερό, ξεπλύνετε και στεγνώστε. Εάν χρειαστεί, αφαιρέστε με ένα βουρτσάκι τυχόν βρόμικα σημεία που δεν έχουν καθαρίσει. Συνιστάται να τηρείτε το συνιστώμενο χρόνο βύθισης. Το διάλυμα που έχει προετοιμαστεί παραμένει σταθερό τουλάχιστον για 8 ώρες.

Φάσμα δράσης:

Μικροοργανισμοί	Πρότυπα ΕΕ	Συγκέντρωση	Χρόνος δράσης (λεπτά)
Βακτηριοκτόνο: (<i>S. aureus</i> , <i>P. aeruginosa</i> , <i>E. hirae</i>)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Μυκητοκτόνο: (<i>C. albicans</i>)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Μυκοβακτηριοκτόνο, όπως και φυματοκτόνο: (<i>M. terrae</i> , <i>M. avium</i>)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Ιοκτόνο: (δοκιμές στους ιούς Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus καθώς και στους HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Σύνθεση

Λευκαντικό με βάση το οξυγόνο (> 25%), ενεργοποιητής (> 18%), ανιονικά και μη ιονικά ταισιενεργά (< 5%), αναστολείς διάβρωσης, τριενζυματικό σύμπλεγμα (πρωτεάσες, λιπάσες, αμυλάσες), πρόσθετα και βοηθητικά.

Προειδοποιήσεις, συνθήκες διατήρησης και μέτρα προφύλαξης

Το προϊόν προορίζεται για χρήση από ειδικευμένο προσωπικό που γνωρίζει τους αναγκαίους κανόνες ασφαλείας. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια και κατάλληλα ΜΑΠ. Εργάζεστε σε καλά αεριζόμενους χώρους. Διατηρείτε το προϊόν καλά κλειμένο σε δροσερό και στεγνό μέρος. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: η αδιάλυτη σκόνη που παραμένει στον πάτο εγγυάται την αποτελεσματικότητά του διαλύματος καθόλη τη διάρκεια σύμφωνα με τις ενδείξεις χρήσης. Μέτρα προφύλαξης: ξεπλύνετε και καθαρίστε το δοχείο αραίωσης πριν ρίξετε το Zeta 2 Enzyme. Μην αναμύγνυτε το Zeta 2 Enzyme με άλλα απολυμαντικά.

DA - Desinfektionsmiddel på højt niveau og trienzymatisk rengøringsmiddel i pulverform til generel kirurgisk og roterende instrumentation. Produktet er ikke egnet til genstande i kobber, messing, aluminiumslegeringer, nikkellegeringer eller til instrumenter med beskadiget nikkel-krom-belægning.

Brugsanvisning

Tilsæt 20 g (2 målebægere) Zeta 2 Enzyme for hver liter vand. Bland, så pulveret nemmere kan opløses. Afvent, at opløsninger bliver aktiv: 15 min. med vandtemperatur på cirka 35 °C (lunkent vand), mindst én time ved vandtemperatur på under 35 °C (vand med stuetemperatur). Lad instrumenterne ligge 10 min. i opløsningen. Tag instrumenterne op, og skyl og tør dem. Hvis nødvendigt fjernes hårdnakket snavs med en lille børste. Tiden for nedsækning i opløsningen skal overholdes. Den tilberedte opløsning er aktiv i mindst otte timer.

Effektiv på:

mikroorganismer	EU-standarder	Koncentration	Virkningstid (minutter)
Baktericid: (<i>S. aureus</i> , <i>P. aeruginosa</i> , <i>E. hirae</i>)	EN 13727	0,5 %	5
	EN 14561	0,5 %	5

Fungicid: (<i>C. albicans</i>)	EN 13624 EN 14562	0,5 % 0,5 %	5 5
Mycobakteriedræbende, herunder tuberculocid: (<i>M. terrae</i> , <i>M. avium</i>)	EN 14348 EN 14563	2 % 2 %	10 10
Virucidal: (test på poliovirus, adenovirus, parvovirus herunder HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2 %	1

Sammensætning

Oxygenbaseret blegemiddel (> 25%), aktivator (> 18%), anioniske og nonioniske overfladeaktive stoffer (<5 %), korrosionsinhibitorer, trienzymatisk komponent (protease, lipase, amylase), tilsætningsstoffer og hjælpestoffer.

Advarsler, opbevaring og forholdsregler

Produktet skal anvendes af kvalificeret personale med kendskab til de høje sikkerhedsstandarder. Brug beskyttelseshandsker eller passende personlige værnemidler. Produktet skal bruges i godt udluftede lokaler. Opbevar produktet tæt lukket, tørt og køligt. VIGTIGT: Pulveret på bunden af beholderen, som ikke er opløst, garanterer opløsningens effektivitet i hele det anførte tidsrum, afhængigt af brugsanvisningen. Forholdsregler: skyl og rens beholderen med opløsningen for Zeta 2 Enzyme hældes i. Bland ikke Zeta 2 Enzyme med andre desinfektionsmidler.

SV - Tre-enzymatisk desinfektionsmedel och rengöringsmedel i pulverform för rengöring av ordinära, kirurgiska och roterande instrument. Produkten är inte avsedd för föremål av koppar, mässing, aluminiumlegeringar, nikkellegeringar eller för skadade instrument som pläterats med nickelkrom.

Användning

För varje liter vatten ska man tillsätta 20 g (2 mått) Zeta 2 Enzyme. Blanda så att pulvret löses upp. Vänta tills lösningen aktiverats: 15 minuter med vatten som håller en temperatur på cirka 35°C (ljummet vatten), minst en timme om vattnets temperatur understiger 35°C (rumstempererat vatten). Låt instrumenten ligga i lösningen i 10 minuter. Ta upp instrumenten, skölj av dem och torka dem. Vid behov ska man ta bort svår smuts med en liten borste. Vi rekommenderar att man följer tidsangivelserna. Lösningen förblir stabil under minst 8 timmar.

Verkanspektrum:

Mikroorganismer	EU-standarder	Koncentration	Verkningstid (minuter)
Baktericid: (<i>S. aureus</i> , <i>P. aeruginosa</i> , <i>E. hirae</i>)	SS-EN 13727	0.5%	5
	SS-EN 14561	0.5%	5
Fungicid: (<i>C. albicans</i>)	SS-EN 13624	0.5%	5
	SS-EN 14562	0.5%	5
Mykobaktericid, inklusive tuberculocid: (<i>M. terrae</i> , <i>M. avium</i>)	SS-EN 14348	2%	10
	SS-EN 14563	2%	10
Virucid: (testvirus är Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus inklusive HIV, HBV, HCV)	SS-EN 14476	2%	1

Sammansättning

Syrebaserat blekmedel (> 25%), aktivator (> 18%), ytaktiva anjoniska och icke joniska ämnen (< 5%), korrosionshämmare, tre-enzymatisk komplex (proteolytiskt, lipase, amylas), tillsatser och tilläggsmiddel.

Varningar, förvaring och säkerhetsåtgärder

Produkten ska användas av kvalificerad personal med kännedom om vederbörliga säkerhetsföreskrifter. Använd skyddshandskar och lämplig personlig skyddsutrustning. Se till att lokalen är ordentligt ventilerad. Förvara produkten ordentligt försluten på en sval och torr plats. VIKTIGT: ej upplöst pulver som

ligger kvar på botten garanterar att lösningen är fungerande under hela verkningstiden, enligt informationen i bruksanvisningen. Säkerhetsåtgärder: skölj och rengör utspädningsbehållaren innan du håller i Zeta 2 Enzyme. Blanda inte Zeta 2 Enzyme med andra desinfektionsmedel.

SL - Visokostopenjsko razkužilo in tri-encimsko čistilno sredstvo v prahu za navadno, kirurško in rotacijsko opremo. Proizvod ni primeren za predmete iz bakra, medenine, aluminijastih zlitin, nikljevih zlitin ali za poškodovano opremo z nikelj-krom prevleko.

Uporaba

Uporabite 20 g (2 merici) sredstva Zeta 2 Enzyme na vsak liter vode. Raztopino premešajte, da pospešite topljenje prahu. Počakajte, da se raztopina aktivira: 15 minut pri temperaturi vode približno 35°C (mlačna voda), vsaj eno uro, če je temperatura vode nižja od 35°C (voda pri sobni temperaturi). Orodje namakajte 10 minut. Nato orodje vzemite iz raztopine, ga splaknite in posušite. Če je potrebno, odstranite trdovratno umazanijo s krtačko. Priporočamo, da se držite priporočenega časa namakanja. Pripravek ohrani svojo stabilnost za vsaj 8 ur.

Spekter učinkovanja:

Mikroorganizmi	Normativi ES	Koncentracija	Čas učinkovanja (v minutah)
Baktericid (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Fungicid: (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Mikobaktericid, tudi tuberkolicid: (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virucid: (testiran na Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus vključno s HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Sestava

Belilo na osnovi kisika (> 25%), aktivator (> 18%), anionski in neionski tenzidi (< 5%), protikorozijska sredstva, tri-encimski kompleks (proteaza, lipaza, amilaza), aditivi in pomožne snovi.

Opozorila, navodila za shranjevanje in varnostni ukrepi

Proizvod je namenjen uporabi s strani usposobljenega oseba, ki pozna ustrezne varnostne normative. Uporabite zaščitne rokavice in primerno opremo za osebno varnost. Proizvod uporabljajte v dobro zračenem prostoru. Proizvod hranite v dobro zaprti embalaži, na suhem in hladnem mestu. **VAŽNO:** Neraztopljen prah, ki ostane na dnu, zagotavlja učinkovitost raztopine za ves čas uporabe v skladu z navodili za uporabo. Varnostni ukrepi: pred vnosom sredstva Zeta 2 Enzyme splaknite in operite posodico za redčenje. Sredstva Zeta 2 Enzyme ne mešajte z drugimi razkuževalnimi sredstvi.

RU - Дезинфицирующее средство высокого уровня и три-ферментативное моющее средство в порошке для обычных инструментов, хирургических и вращающихся. Средство не подходит для предметов из меди, латуни, алюминиевых сплавов, сплавов никеля или инструментов с поврежденным никель-хромовым покрытием.

Применение

На каждый литр воды, добавив 20 г (2 мерки) Zeta 2 Enzyme. Перемешать для более быстрого растворения порошка. Дождитесь активации раствора: 15 минут при температуре воды около 35°C (горячая вода), по крайней мере, один час при температуре воды ниже 35°C (вода комнатной температуры). Погрузите инструменты на 10 минут. Удалить инструменты из раствора, тщательно промыть и высушить их. При необходимости, удалить трудновыводимые пятна с помощью щетки. Убедитесь в том, что было соблюдено рекомендуемое время погружения.

Приготовленный раствор стабилен в течение, по крайней мере 8 часов.

Спектр действия:

Микроорганизмы	Нормы ЕС	Концентрация	Время действия (в минутах)
Бактерицидное: (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Фунгицидное: (C. Albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Микобактерицидное, в том числе микобактерии туберкулеза: (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Вирулицидное: (Тест полиовируса, аденовируса, парвовируса, включая ВИЧ, ВГВ, ВГС)	EN 14476	2%	1

Состав

Отбеливатель на основе кислорода (> 25%), активатор (> 18%), анионные и неионные поверхностно-активные вещества (<5%), ингибиторы коррозии, три-ферментативный комплекс (протеаза, липаза, амилаза), добавки и вспомогательные вещества.

Предупреждения, условия хранения и меры предосторожности

Средство предназначено для использования квалифицированными специалистами со знанием требуемых стандартов безопасности. Используйте защитные перчатки и соответствующие СИЗ. Проводить операции в хорошо проветриваемых помещениях. Держите средство плотно закрытым, в прохладном и сухом помещении. **ВАЖНО:** нерастворенный порошок, оставшийся на дне, обеспечивает эффективность раствора в течение всего срока в соответствии с инструкциями по применению. Меры предосторожности: промыть и очистить ванночку для раствора перед тем, как добавить Zeta 2 Enzyme. Не смешивать Zeta 2 Enzyme с другими дезинфицирующими средствами.

PL - Silnie działający środek dezynfekujący i myjący trój-enzymatyczny w proszku, do narzędzi zwykłych, chirurgicznych i obrotowych. Produkt nie nadaje się do stosowania na przedmiotach z miedzi, mosiądzu, stopów aluminium, stopów niklu lub uszkodzonych narzędzi z powłoką niklowo-chromową.

Sposób użycia

Na każdy litr wody wlać 20 g (co odpowiada 2 miarkom) środka Zeta 2 Enzyme. Wymieszać, aby ułatwić rozpuszczenie proszku. Odczekać na aktywację roztworu: 15 minut przy temperaturze wody około 35°C (letnia woda), przynajmniej godzinę przy temperaturze wody poniżej 35°C (woda w temperaturze pokojowej). Zanurzyć narzędzia na 10 minut. Wyjąć narzędzia z kąpiel, opłukać je i osuszyć. W razie potrzeby odporne zabrudzenia należy usunąć przy pomocy szczotki. Zaleca się przestrzeganie wskazanego czasu zanurzenia. Przygotowany roztwór będzie stabilny przez co najmniej 8 godzin.

Spektrum działania:

Mikroorganizmy	Normy UE	Stężenie	Czas działania (minuty)
Bakteriobójcze: (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Grzybobójcze: (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Mykobakteriobójczy, również prątkobójczy: (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Wirusobójcze: (test na Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus łącznie z HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Skład

Wybielacz na bazie tlenu (> 25%), aktyuator (> 18%), anionowe i niejonowe substancje powierzchniowo czynne (< 5%), czynniki hamujące korozję, kompleks trój-enzymatyczny (proteazy, lipazy, amylazy), dodatki i substancje pomocnicze.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa, środki ostrożności i warunki przechowywania

Produkt przeznaczony jest do stosowania przez wykwalifikowane osoby znające odpowiednie normy bezpieczeństwa. Używać rękawic ochronnych i odpowiednich środków ochrony indywidualnej. Pracować w dobrze wietrzonych pomieszczeniach. Szczelnie zamknięty produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. WAŻNE: nierozpuszczony proszek pozostały na dnie, gwarantuje skuteczność roztworu, przez cały okres, działania, zgodnie z instrukcjami użycia. Środki ostrożności: przed waniem środka Zeta 2 Enzyme opłukać i oczyścić pojemnik do rozcieńczania. Nie mieszać Zeta 2 Enzyme z innymi środkami dezynfekującymi.

CS - Vysoce účinný dezinfekční a troj-enzymový čističí prášek určený pro čištění a dezinfekci běžných, chirurgických či rotačních nástrojů. Tento přípravek není vhodný pro čištění nástrojů z mědi, mosazi, slitin hliníku, slitin niklu či pro čištění poškozených nástrojů s povlakem z niklu-chromu.

Použití

Na každý litr vody přidejte 20 g (2 odměrky) přípravku Zeta 2 Enzyme. Promíchejte pro nasázení roztoku prášku. Vyčkejte, než se roztok aktivuje: 15 minut při teplotě vody přibližně 35°C (vlažná voda), nejméně jednu hodinu při teplotě vody nižší než 35°C (voda při pokojové teplotě). Ponořte nástroje na 10 minut. Vyjměte nástroje z roztoku, opláchněte je a osušte. V případě potřeby zbylé nečistoty očistěte pomocí kartáčku. Je nutné dodržovat předepsanou dobu ponoření do roztoku. Připravený roztok zůstává stabilní nejméně 8 hodin.

Spektrum účinnosti:

Mikroorganismy	Normy EU	Koncentrace	Doba působení (minuty)
Baktericidní: (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
Fungicidní: (C. albicans)	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
Mycobaktericidní i tuberkulocidní: (M. terrae, M. avium)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Virucidní: (test na Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus, včetně HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Složení

Bélicí čínidlo na bázi kyslíku (> 25%), aktivátor (> 18%), aniontové a neiontové povrchově aktivní látky (< 5%), inhibitory korozí, troj-enzymový komplex (proteáza, lipáza, amyláza), doplňkové a pomocné látky.

Zvláštní upozornění, způsob uchování a zvláštní opatření

Tento výrobek je určen pro použití kvalifikovanými pracovníky, kteří znají příslušné bezpečnostní normy. Používejte ochranné rukavice a vhodné OOP. Používejte v dobře větraných prostorech. Dobře uzavřený výrobek uchovávejte na chladném a suchém místě. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: nerozpuštěný prášek usazený na dně zaručuje účinnost roztoku po celou dobu trvání dle návodu k použití. Zvláštní opatření: před vyspáním přípravku Zeta 2 Enzyme vypláchněte a umyjte nádobu určenou na ředění. Přípravek Zeta 2 Enzyme nemíchejte s jinými dezinfekčními přípravky.

TR - Normal, cerrahi ve döner aletler için yüksek düzeyli dezenfektan ve üç enzimli toz deterjan. Bu ürün bakır, pirinç, alüminyum alaşımlar, nikel alaşımlardan imal edilen nesnelerde ve nikel-krom kaplı zarar görmüş aletlerde kullanılmaya uygun değildir.

Kullanım

Bir litre suya 20 gr (2 ölçek) Zeta 2 Enzyme ekleyiniz. Tozun daha kolay erimesini sağlamak için karıştırınız. Solüsyonun etkinleşmesini bekleyiniz: 35°C (ılık) suda 15 dakika, 35°C'nin altındaki (oda ısısı) sulardaysa en az bir saat bekleyiniz. Aletleri suya batırıp 10 dakika bekletiniz. Daha sonra sudan çıkarınız, durulayınız ve kurulayınız. Gerekirse inatçı kirleri küçük bir fırça yardımıyla sökünüz. Tavsiye edilen suda bırakma sürelerine uyunuz. Solüsyon en az 8 saat boyunca özelliklerini kaybetmez.

Etki spektrumu:

Mikroorganizmalar	AB Normları	Konsantrasyon	Etki süresi (dakika)
Bakteri öldürme: (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
Mantar öldürme: (C. albicans)	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
Tüberküloz dahil olmak üzere mikro-bakteri öldürme: (M. terrae, M. avium)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Virüs öldürme: (HIV, HBV, HCV dahil Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus üzerinde test edilmiştir)	EN 14476	2%	1

Bileşimi

Oksijen bazlı beyazlatıcı (> 25%), aktivatör (> 18%), anyonik ve iyonik olmayan tensiyoaktifler (< 5%), korozyon inhibitörleri, üç enzimli kompleks (protaz, lipaz, amilaz), katkı maddeleri ve yardımcı maddeler.

Uyarılar, saklama talimatları ve önlemler

Bu ürün, güvenlik kuralları konusunda bilgi sahibi olan ehliyetli kişilerce kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Koruyucu eldiven ve uygun Kişisel Güvenlik Ekipmanı kullanınız. İyi havalandırılan ortamlarda kullanınız. Ürünün kapağını sıkıca kapatarak serin ve kuru yerde saklayınız. ÖNEMLİ: Kabin dibinde kalan erimemiş tozlar solüsyonun etki süresi boyunca aktif kalmasını ve etkili olmasını sağlar. Önlemler: Zeta 2 Enzyme ekmeden önce solüsyonu hazırlayacağınız kabı yıkayıp temizleyiniz. Zeta 2 Enzyme başka dezenfektanlarla karıştırılmamalıdır.

RO - Dezinfectant la nivel înalt și detergent tri-enzimatic sub formă de praf pentru instrumente ordinare, chirurgicale și rotante. Produsul nu este adecvat pentru obiectele din cupru, alamă, aliaj din aluminiu, aliaje de nichel sau instrumente deteriorate placate cu Nichel-crom.

Utilizare

Pentru fiecare litru de apă, se adaugă 20 g (2 măsură) de Zeta 2 Enzyme. Se amestecă pentru a facilita dizolvarea prafului. Așteptați activarea soluției: 15 minute cu temperatura apei de aproximativ 35°C (apă caldă), cel puțin o oră cu temperatura apei sub 35 ° C (apă la temperatura camerei). Scufunțați instrumentele timp de 10 minute. Scoateți instrumentele din baie, clătiți-le și uscați-le. Dacă este necesar, îndepărtați petele dificile, folosind o perie. Vă recomandăm să respectați durata de imersie recomandată. Soluția preparată este stabilă timp de cel puțin 8 ore.

Spectru de acțiune:

Microorganisme	Normele UE	Concentrație	Timpe de acțiune (minute)
Bactericid: (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Fungicid: (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Micobactericide, inclusiv tuberculocida: (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Antiviral: (Test de Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus inclusiv HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Compoziție

Înălbitor pe bază de oxigen (> 25%), activator (> 18%), tensioactivi anionici și neionici (<5%), inhibitori de coroziune, complex tri-enzimatic (protează, lipază, amilază), aditivi și auxiliari.

Avertismente, condițiile de depozitare și precauții

Produsul este destinat utilizării de către operatori calificați, cu cunoașterea standardelor de siguranță necesare. Folosiți măsuri de protecție și PPE corespunzătoare. Operați în încăperi bine aerisite. Păstrați produsul bine închis, în spații răcoase și uscate. **IMPORTANT:** praful nedizolvat care rămâne pe fund garantează eficiența soluției pe întreaga durată a acesteia, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Precauții: clătiți și curățați vasul de diluare înainte de a introduce Zeta 2 Enzyme. Nu amestecați Zeta 2 Enzyme cu alți dezinfecțianți.

HR - Dezinficjenze visoke razine i troenzimski deterdžent u prahu za uobičajene kirurške i rotirajuće instrumente. Proizvod nije prikladan za predmete od bakra, mjedi, aluminijskih legura, legura nikla ili za oštećene instrumente presvučene nikal-kromom.

Uporaba

Na svaku litru vode dodajte 20 g (2 mjerice) proizvoda Zeta 2 Enzyme. Pomiješajte da biste poboljšali otapanje praha. Pričekajte aktivaciju otopine: 15 minuta pri temperaturi vode od otprilike 35 °C (mlaka voda), najmanje jedan sat pri temperaturi vode nižoj od 35 °C (voda sobne temperature). Uronite instrumente na 10 minuta. Izvadite instrumente iz tekućine, isperite ih i osušite. Ako je potrebno uklonite tvrdokornu prljavštinu pomoću četkice. Preporučujemo da se pridržavate preporučenog vremena uranjanja. Pripremljena otopina ostaje stabilna najmanje 8 sati.

Spektar djelovanja:

Mikroorganizmi	Norme EU-a	Koncentracija	Vrijeme djelovanja (minute)
Baktericid: (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Fungicid: (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Mikobaktericid, uključujući tuberkulocid: (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virucid: (testirano za Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus, uključujući HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Sastav

Izbjeljivač na bazi kisika (> 25%), aktivator (> 18%), anionski i neionski tenzidi (< 5%), inhibitori korozije, troenzimski kompleks (proteaze, lipaze, amilaze), aditivi i pomoćne tvari.

Upozorenja, uvjeti čuvanja i mjere opreza

Proizvod je namijenjen da njime rukuje kvalificirano osoblje koje poznaje potrebne sigurnosne norme. Upotrebljavajte zaštitne rukavice i odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Upotrebljavajte u dobro prozračenim prostorijama. Proizvod čuvajte čvrsto zatvoren, na svježem i suhom mjestu. **VAŽNO:** neotopljeni prah koji ostane na dnu jamči učinkovitost otopine tijekom čitava njena trajanja u skladu s uputama za uporabu. Mjere opreza: isperite i očistite kadu za otapanje prije nego što u nju stavite Zeta 2 Enzyme. Ne miješajte Zeta 2 Enzyme s drugim dezinficijensima.

HU - Magas szintű fertőtlenítő-, és tri-enzim tisztítószér por formában hagyományos, sebészeti és forgó eszközök számára. A termék nem alkalmas réz, sárgaréz, alumíniumötvözetek, nikkell vagy sérült nikkell-krómm lemezzelt eszközök számára.

Használat

Minden egy liter vízhez adjon hozzá 20 g (2 mérőkanál) Zeta 2 Enzyme terméket. Keverje fel a por feloldódásának elősegítéséhez. Várja meg, amíg az oldal aktiválódik: 15 perct kb. 35°C-os víz esetén (langyos víz), legalább egy órát, ha a víz hőmérséklete nem éri el a 35°C-ot (szobahőmérséklet). Merítse be az eszközöket 10 percre. Távolítsa el az eszközöket a fürdőből, öblítse le, és szárítsa meg. Szükség esetén távolítsa el a legmakacsabb szennyeződések egy kefével. Ajánlatos betartani az ajánlott mérési időt. Az előkészített oldat legalább 8 órán keresztül stabil.

Hatáskör:

Mikroorganizmusok	EU szabványok	Koncentráció	Hatásidő (perc)
Baktériumölő szer (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Gombaölő szer: (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0,5% 0,5%	5 5
Tuberkulocid, mikobakteriocid hatás: (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Virucid: (teszt végrehajtva Poliovírusokon, Adenovírusokon, Parvovírusokon, többek között HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Összetétel

Oxigén-alapú fehéritő (> 25%), aktivátor (> 18%), anionos és nem ionos felületaktív anyagok (< 5%), korróziós inhibitorok, tri-enzim komplex (proteáz, lipáz, amiláz), adalékanyagok és segédanyagok.

Tartósítási feltételek, figyelmeztetések és óvintézkedések

A termék képzett szakemberek általi felhasználásra szánt, a megfelelő biztonsági előírások ismeretében. Viseljen védőkesztyűt és megfelelő személyi védőfelszerelést. Dolgozzon jól szellőző helyeken. A terméket zárt, hűvös és száraz helyen tárolja. **FONTOS:** az alul maradt fel nem oldott por garantálja az oldal hatóképességét a használati utasítások szerinti időtartam alatt. Óvintézkedések: öblítse le és tisztítsa meg a hígító tartályt Zeta 2 Enzyme bevezetése előtt. Ne keverje a Zeta 2 Enzyme terméket más fertőtlenítőszerrel.

SK - Vysoko účinný dezinfekčný a trojenzymový čistiaci prostriedok v prášku určený pre bežné, chirurgické a rotačné nástroje. Výrobok nie je vhodný na čistenie predmetov z medi, mosadze, zliatin hliníka, zliatin niklu alebo porušených nástrojov potiahnutých niklom a chrómom.

Použitie

Na každý liter vody pridajte 20 g (2 odmerky) prípravku Zeta 2 Enzyme. Premiešajte, aby sa prášok lepšie rozpustil. Počkajte, kým sa roztok neaktivuje: 15 minút pri teplote vody cca 35°C (vlažná voda), najmenej hodinu pri teplote vody pod 35°C (voda izbovej teploty). Ponorte nástroje do roztoku na 10 minút.

Potom nástroje vyberte, opláchnite ich a osušte. Ak je to nutné, najodolnejšiu špinu odstráňte pomocou kefky. Odporúčame, aby ste dodržali stanovenú dobu určenú pre odmočenie. Pripravený roztok zostane stabilný aspoň 8 hodín.

Rámec pôsobenia:

Mikroorganizmy	Normy EU	Koncentrácie	Doba pôsobenia (v minútach)
Hubenie baktérií: (<i>S. aureus</i> , <i>P. aeruginosa</i> , <i>E. hirae</i>)	EN 13727	0.5 %	5
	EN 14561	0.5 %	5
Hubenie plesní: (<i>C. albicans</i>)	EN 13624	0.5 %	5
	EN 14562	0.5 %	5
Hubenie mykobaktérií vrátane tých, ktoré spôsobujú tuberkulózu (<i>M. terrae</i> , <i>M. avium</i>)	EN 14348	2 %	10
	EN 14563	2 %	10
Hubenie vírusov: (testovaný na poliovírus, adenovírus, parvovírus vrátane HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2 %	1

Zloženie

Bieliaci číniďlá na báze kyselika (> 25 %), aktívator (> 18 %), aniónové a neiónové povrchovo aktívne látky (< 5 %), inhibitory korózie, trojenzymový komplex (proteáza, lipáza, amyláza), prímеси a pomocné látky.

Upozornenie, skladovacie podmienky a preventívne opatrenia

Výrobok je určený na použitie zo strany kvalifikovaných pracovníkov, ktorí sú oboznámení s bezpečnostnými predpismi. Použite ochranné rukavice a vhodnú OOP. Pracujte v dobre vetraných priestoroch. Uchovajte výrobok v dobre uzavretej nádobe a v chlade a suchu. **DÔLEŽITÉ:** prášok, ktorý sa nerozpustil a zostal na dne, zaisťuje účinnosť roztoku po celú dobu jeho použiteľnosti v súlade s návodom na použitie. Preventívne opatrenia: pred vliatím prípravku Zeta 2 Enzyme vypláchnite a vyčistite vaničku určenú na nariadenie. Nemiešajte prípravok Zeta 2 Enzyme s inými čistiacimi prostriedkami.

LV - Augsta limeņa dezinfekcijas līdzeklis un trīs enzīmu mazgāšanas līdzeklis pulverī ierastiem, ķirurģiskiem un rotējošiem instrumentiem. Produkts nav piemērots priekšmetiem no vara, misiņa, alumīnija sakausējumiem, niķeļa sakausējumiem vai arī bojātiem instrumentiem ar niķeļa-hroma pārklājumu.

Pielietojums

Katram ūdens litram pievienot 20 g Zeta 2 Enzyme (2 korķīši). Samaisīt, lai atvieglotu pulvera izšķīšanu. Uzgaidīt šķīduma aktivizēšanos: 15 minūtes ar ūdens temperatūru aptuveni 35°C (silts ūdens), vismaz vienu stundu ar ūdeni, kura temperatūra ir zem 35°C (vides temperatūras ūdens). Iegremdēt instrumentus uz aptuveni 10 minūtēm. Izņemt instrumentus, noskalot un nožvēt tos. Nepieciešamības gadījumā, ņemot lielākus netirumus ar birstītes palīdzību. Iesakām pieturēties pie ieteiktā iegremdēšanas laika. Sagatavotais šķīdums paliek stabils vismaz 8 stundas.

Iedarbības spektrs:

Mikroorganizmi	Normatīvi EU	Koncentrācija	Iedarbības laiks (minūtes)
Bakterīdids: (<i>S. aureus</i> , <i>P. aeruginosa</i> , <i>E. hirae</i>)	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
Fungiīdids: (<i>C. albicans</i>)	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
Mikobakterīdids, iekļaujot tuberkulocīdus: (<i>M. terrae</i> , <i>M. avium</i>)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Vīrucīdids: (tests uz Poliovīrusu, Adenovīrusu, Parvovīrusu, iekļaujot HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Sastāvs:

Balināšanas līdzeklis uz skābekļa pamata (> 25%), aktīvators (> 18%), anjonu un nejonu virsmaktīvās vielas (< 5%), korozijas inhibitori, trīs enzīmu komplekss (proteāze, lipāze, amilāze), piedevas un palīgvielas.

Bīdinājumi, glabāšanas noteikumi un piesardzība

Produkts ir domāts, lai to lietotu kvalificēts personāls, kas pārzina nepieciešamos drošības normatīvus. Izmantot aizsardzības cimdus un piemērotus Individuālās Aizsardzības Līdzekļus. Strādāt labi vēdinātās telpās. Glabāt produktu labi aiztaisītu ciet, vēsā un sausa vietā. **SVARĪG!** neizšķīstošs pulveris, kas paliek uz dibena, nodrošina šķīduma iedarbigumu visa tā iedarbības garumā, atbilstībā ar lietošanas norādījumiem. Piesardzība: noskalot un notīrīt atšķaidīšanas tvertni pirms ievadīt Zeta 2 Enzyme. Nemaisīt Zeta 2 Enzyme kopā ar citiem dezinfekcijas līdzekļiem.

LT - Aukšto lygmens dezinfekavimo priemonė ir trijų fermentų valomieji miteliai įprastiems, chirurginiams ir besisukantiems instrumentams. Gaminys nėra pritaikytas naudoti su daiktais iš vario, žalvario, aliuminio lydinių, nikelio ar pažeistais nikelio-chromo lydiniais dengtais instrumentais.

Naudojimas

Vienam litrui vandens naudokite 20 g (2 kaušelių) „Zeta 2 Enzyme“. Išmaišykite, kad miteliai greičiau ištirptų. Palaukite, kol tirpalas aktyvuosis: 15 minučių, jeigu vandens temperatūra yra apie 35°C (šiltas vanduo), bent valandą, jeigu vandens temperatūra yra žemesnė nei 35°C (kambario temperatūra). Įmerkite instrumentus ir palikite 10 minučių. Ištraukite instrumentus iš indo, nusikalaukite juos ir nusauskinkite. Jeigu reikia, šepetėliu pašalinkite įsisenėjusias dėmes. Instrumentus laikykite pamerktus tiek, kiek nurodyta. Paruoštas tirpalas išlieka stabilus bent 8 valandas.

Veikimo kategorijos:

Mikroorganizmai	ES Normos	Koncentracija	Suveikimo laikas (minutėmis)
Baktericidai: (<i>S. aureus</i> , <i>P. aeruginosa</i> , <i>E. hirae</i>)	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
Fungicidai: (<i>C. albicans</i>)	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
Mikobaktericidai, įskaitant tuberkuliozės bacilas: (<i>M. terrae</i> , <i>M. avium</i>)	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
Viricidai: (išbandyta su Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus įskaitant HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Sudėtis

Baliktis dequonies pagrindu (> 25%), aktyvatorius (> 18%), anjoninės ir nejoninės paviršiaus įtampą šalinančios medžiagos (< 5%), korozijos inhibitoriai, trijų fermentų kompleksas (proteazė, lipazė, amilazė), priedai ir pagalbinės medžiagos.

Perspėjimai, laikymo sąlygos ir atsargumo priemonės

Gaminys yra skirtas naudoti kvalifikuotiems darbuotojams, žinantiems atitinkamas saugumo normas. Naudokite apsaugines pirštines ir atitinkamas asmenines apsaugos priemones. Dirbkite gerai vėdinamose patalpose. Gaminį laikykite sandariai uždarytą, vėsioje ir sausoje vietoje. **SVARBU:** ant dugno nusėdęs neištirpęs miteliai užtikrina tirpalo veiksmingumą viso jo veikimo metu pagal naudojimo instrukcijas. Atsargumo priemonės: nuplaukite ir nuvalykite skiedimo indą prieš įdėjami „Zeta 2 Enzyme“. Nemaišykite „Zeta 2 Enzyme“ su kitomis dezinfekavimo priemonėmis.

ET - Kvaliteetne desinfitseeriv kolme ensüümi sisaldav puhastuspulber tavaliste, kirurgiliste ja pöörlevate instrumentide puhastamiseks. Toode ei sobi

vasest, messingust, alumiinium- ja niklisulamist instrumentide ega kroomnikliga kaetud kahjustatud instrumentide puhastamiseks.

Kasutus

Lisage ühe liitri vee kohta 20 g (2 mõõtelusikatäit) Zeta 2 Enzyme'i. Pulbri paremaks lahustumiseks segage vett. Oodake lahuse aktiveerumiseks 15 minutit, kui vee temperatuur on umbes 35 °C (leige vesi), või vähemalt tund, kui vee temperatuur on alla 35 °C (toatemperatuuril vesi). Asetage instrumentid 10 minutiks lahusesse. Võtke instrumentid lahusest välja, loputage neid ja kuivatage. Vajaduse korral kasutage raskesti eemaldatava mustuse jaoks harja. Pidage kinni soovitatud leotamisajast. Valmis lahus on stabiilne umbes kaheksa tundi.

Toimespekter

Mikroorganismid	EL-i määruised	Kontsentratsioon	Toimivusaeg (minutites)
Bakteritsiid: (<i>S. aureus</i> , <i>P. aeruginosa</i> , <i>E. hirae</i>).	EN 13727 EN 14561	0,5% 0,5%	5 5
Fungitsiid: (<i>C. albicans</i>).	EN 13727 EN 13727	0,5% 0,5%	5 5
Hävitab mükobaktereid, sealhulgas tuberkuloosi mükobaktereid (<i>M. terrae</i> , <i>M. avium</i>).	EN 13727 EN 13727	2% 2%	10 10
Virutsiid (katsed tehtud polioviiiruse, adenoviiiruse ja parvoviiirusega, sh HIV, HBV ja HCV-ga).	EN 13727	2%	1

Koostis

Hapnikupõhine pleegitusaine (> 25%), aktivaator (> 18%), anioonsed ja mitteioonsed pindaktiivsed ained (< 5%), korrosioonitõrjevahend, kolmest ensüümist koosnev kompleks (proteas, lipaas, amülaas), lisandid ja abiained.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

Toodet tohivad kasutada kvalifitseeritud töötajad, kes teavad asjakohaseid ohutusnõudeid. Kasutage kaitsekindaid ja sobivaid isikukaitsevahendeid. Kasutage toodet hästi ventileeritud ruumides. Hoidke toodet suletuna jahedas ja kuivas kohas. TÄHTSI! Lahustumata pulber anuma põhjas tagab lahuse tõhususe kasutusjuhises osutatud ajaks. Ettevaatusabinõud: enne Zeta 2 Enzyme'i kasutamist peske ja loputage nõu, millesse lahuse teete. Ärge segage Zeta 2 Enzyme'i teiste desinfitseerivate vahenditega.

BG - Мощен триензимен дезинфектант на прах за обикновен, хирургичен и ротационен инструментариум. Продуктът не е подходящ за приложение върху предмети от мед, месинг, алуминиеви сплави или инструменти с повредено никел-хромно покритие.

Употреба

На един литър вода поставете 20 g (2 мерителни лъжици) от Zeta 2 Enzyme. Разбъркайте, за да улесните разварянето на праха. Изчакайте активирането на разтвора: 15 минути при температура на водата около 35°C (хладка вода), поне един час при температура на водата под 35°C (вода с температура на околната среда). Поставете инструментите в разтвора за 10 минути. Извадете инструментите от разтвора, изплакнете ги и ги подсушете. Ако е необходимо, отстранете упорите замърсвания с помощта на четка. Да се спазва препоръчителното време за престой на инструментите в разтвора. Пригответният разтвор остава стабилен поне 8 часа.

Спектър на действие:

Микроорганизми	Стандарти ЕС	Концентрация	Време на действие (минути)
Бактерицидно действие: (<i>S. aureus</i> , <i>P. aeruginosa</i> , <i>E. hirae</i>)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Фунгицидно действие: (<i>C. albicans</i>)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Микобактерицидно действие, включително туберкулозни бацили: (<i>M. terrae</i> , <i>M. avium</i>)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
Вирусцидно действие: (тест върху Poliovirus, Adenovirus, Parvovirus, включително HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1

Състав

Избелващо вещество на базата на кислород (> 25%), активиращо вещество (> 18%), повърхностно активни вещества - анионни и неийонни (< 5%), инхибитори на корозията, триензимен комплекс (протеаза, липаза, амилаза), помощни вещества.

Предупреждения, условия за съхранение и предпазни мерки

Продуктът е предназначен за употреба от квалифициран персонал, който е запознат с правилата за безопасна работа. Да се използват ръкавици и лични предпазни средства. Да се работи в проветриви помещения. Продуктът трябва да се съхранява затворен, на хладно и сухо място. ВАЖНО: прахът, който не се е разтворил и е останал на дъното гарантира ефикасността на разтвора в рамките на срока на годност и в съответствие с указанията за употреба. Предпазни мерки: изплакнете и почистете ваничката за приготвяне на разтвора, преди да поставите Zeta 2 Enzyme. Не смесвайте Zeta 2 Enzyme с други дезинфектанти.

ZH - 高浓度消毒剂以及粉状三酶清洁剂用于普通、手术以及旋转工具。该产品不适合用于铜、黄铜、铝合金、镍合金制物品或者用于电镀铬破损的工具。

使用

每升水加入20克（2勺）Zeta 2 Enzyme.搅拌以促进粉末溶解等待溶液的活化：大约35° C（温水）温度15分钟，至少在小于35° C水温1个小时（室温）。浸泡工具10分钟。取出工具反复冲洗并烘干。如果需要使用小刷子去除顽固污渍。请严格遵守建议的浸泡时间要求。准备的溶液至少保持8小时稳定状态。

光谱作用：

微组织	EU标准	浓度	作用时间（分钟）
杀菌剂：（金黄色酿脓葡萄球菌，绿脓假单胞菌，希氏肠球菌）	EN 13727	0.5%	5
	EN 14561	0.5%	5
杀菌剂：（白色念珠菌）	EN 13624	0.5%	5
	EN 14562	0.5%	5
微杀菌剂，包括杀结核菌剂（土分枝杆菌，鸟分枝杆菌）	EN 14348	2%	10
	EN 14563	2%	10
杀病毒剂：（脊髓灰质炎病毒，腺病毒，微小病毒包括：HIV，HBV，HCV测试）	EN 14476	2%	1

組成 :

漂白劑基于氧(> 25%),活化劑(> 18%),阴离子和非离子表面活性劑(< 5%),防腐劑 , 三 - 酶复合物 (蛋白酶, 脂肪酶, 淀粉酶) , 添加劑和助劑。

警告, 儲存条件和注意事項

产品仅适合由了解所有安全标准的合格操作员使用。使用防护手套和适当的个人防护装备。在通风好良好的环境操作。密封良好阴凉干燥保存。重要: 底部未溶解的粉末确保了使用指示上整个使用期间解决方案的有效性。注意事項: 在注入Zeta 2 Enzyme之前冲洗并清洁稀释用的槽。不可以混合Zeta 2 Enzyme和其他消毒劑。

KO - 일반 회전 수술 도구들을 위한 높은 수준의 소독약 및 3중 효소 세제 분말. 이 제품은 구리, 황동, 알루미늄 합금, 니켈 합금 또는 손상된 니켈크롬으로 도금된 기구에 있는 물체들에게 적합하지 않습니다. 사용

각 1리터의 물마다 20g(2 스푼)의 제타 2 효소를 넣습니다. 파우더가 녹도록 젓습니다. 용액이 활성화될때까지 기다립니다: 35° C 정도의 물온도(따뜻한 물)에는 15분, 35° C 아래의 물온도(실내온도의 물)에는 적어도 1시간이상이 걸립니다. 기구를 10분 정도 액체에 담급니다. 기구를 씻어내고 건조시킵니다. 만약 필요하다면 브러쉬를 이용하여 지우기 힘든 얼룩을 제거합니다. 권장하는 담금 시간을 지켜주세요. 준비된 용액은 적어도 8시간동안 상태가 안정됩니다. 활동 범위:

미생물	EU 기준	농도	활동 시간(분)
살균제: (황색포도상구균, 녹농균, 엔테로코쿠스 하이레)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
살진균제: (칸디다 알비칸스)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
마이코박테리아살균제, 결핵균멸살 포함: (마이코박테륨 테레, 조형결핵균)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
살 바이러스제: (폴리오 바이러스, 아데노 바이러스, HIV, HBV, HCV를 포함한 파보 바이러스에 테스트 됨)	EN 14476	2%	1

구성

표백, 산소 기반 (> 25%), 활성제 (> 18%), 음이온과 비이온성 계면활성제 (<5%), 부식반응 억제제, 3중효소 복합물 (프로테아제, 리파아제, 아밀라아제), 첨가제 및 보조제.

경고, 저장 조건 및 주의

이 제품은 요구되는 안전 기준에 대한 지식을 가지고 있고 자격을 갖춘 사람이 사용하도록 만들어졌습니다. 보호 장갑과 적절한 PPE를 사용하세요. 통풍이 잘 되는 방에서 사용하세요. 제품을 완전히 닫고 서늘하고 건조한 곳에 보관하세요. 중요: 바닥에 남아있는 용해되지 않은 파우더는 사용 설명에 따른 모든 기간동안

용액의 효과를 나타냅니다. 주의: 제타 2 효소를 넣기전에 주입기구를 씻어서 깨끗하게 하세요. 제타 2 효소를 다른 살균제와 섞지 마세요.

JA - 하이레벨나消毒を実現する、日常診断から外科用および回転式インスツルメントまで使用できる3種の酵素粉末タイプの洗浄剤です。本製品は、銅、真鍮、アルミニウム合金、ニッケル合金製の器具、または傷のついたニッケルメッキやクロムメッキのインスツルメントにはご使用できません。

使用方法

水1リットルに、Zeta 2 Enzymeを20 g (計量スプーン2杯)を加えます。よくかき混ぜて粉末を溶かしてください。溶液が活性化するまで待ちます: 約35°Cの水 (ぬるま湯)で15分置いた後、水温35°C (室温)以下で少なくとも1時間。インスツルメントを10分間浸漬します。インスツルメントをバスから取り出してすぎ、乾燥します。必要に応じ、こびりついた汚れをブラシなどで除去してください。推奨される浸漬時間をお守りください。調製溶液の安定性は8時間以上保たれます。

作用スペクトル:

微生物	欧州規格	濃度	浸漬時間 (分)
殺菌劑: (黄色ブドウ球菌 (S.aureus)、緑膿菌 (P.aeruginosa)、腸球菌 (E.hirae))	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
真菌劑: (カンジダ・アルビカンズ (C.albicans))	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
殺マイコバクテリア劑 (結核菌: (M.terrae、M.avium)を含む)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
殺ウイルス劑: (試験: ポリオウイルス、アデノウイルス、バルボウイルス、およびを含むHIVウイルス、B型肝炎ウイルス (HBV)、C型肝炎ウイルス (HCV))	EN 14476	2%	1

組成

酸素系漂白劑 (>25%)、活性化劑 (>18%)、陰イオン性および非イオン性界面活性劑 (<5%)、腐食防止劑、3種酵素の複合体 (プロテアーゼ、リパーゼ、アミラーゼ)、添加物および補助劑。

警告、保管条件および注意事項

本製品の使用に際しては、しかるべき安全規格に関する知識を有する適格な使用者が行ってください。保護グローブなど適切な安全保護具を使用してください。作業は換気のよい場所で行ってください。製品をしっかりと閉め、乾燥した涼しい場所に保管してください。「重要」: 溶解せずに底に残った粉末は、使用説明書に記載された溶液の有効時間を保証するためのものです。注意事項: Zeta 2 Enzymeを使用する前に調製用容器をよくすすぎ洗浄してください。Zeta 2 Enzymeをほかの消毒劑に混ぜないでください。

AR - العربية -

مطهرٌ بفعالية عالية المستوى ومنظفٌ ثلاثي الإنزيم على شكل مسحوق، ملائم للمعدات العادية والجراحية والأجهزة الدوائية. المنتج غير ملائم للأشياء المصنوعة من النحاس، النحاس الأصفر، سبائك الألمنيوم، سبائك النيكل أو للمعدات المتضررة والمطلية بالنيكل - الكروم.

الاستعمال:

لكل لتر واحد من الماء، يجب إضافة 20 جرام (ما يعادل معيارين اثنين) من Zeta 2 ENZYME. إجراء الخلط لتسهيل عملية ذوبان المسحوق. الانتظار حتى يتم تفعيل المحلول: لمدة 15 دقيقة عندما تكون درجة حرارة الماء 35 درجة مئوية تقريباً (ماء فاتر)، يجب الانتظار لمدة ساعة على الأقل عندما تكون درجة حرارة الماء أقل من 35 درجة مئوية (ماء بدرجة حرارة الغرفة). يجب عمر المعدات لمدة 10 دقائق. يجب إزالة المعدات من المحلول وشطفها بالماء وتجفيفها. إذا لزم الأمر، إزالة الأوساخ العالقة باستخدام الفرشاة. ننصح باتباع ومراعاة زمن الغمر الموصى به. يبقى مفعول المحلول المجهر ثابت على الأقل لمدة 8 ساعات.

مجال الفعالية:

الكائنات الحية الدقيقة	الانظمة الأوروبية	التركيز	زمن الفعالية (دقائق)
مبيد للبكتيريا: (المكورات العنقودية الذهبية، الزائفة الزنجارية، بكتيريا الانثروكوك (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
مبيد للفطريات (المبيضات البيض) (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
مبيد للمتطارات بما في ذلك مبيد المتقطرة السلية: (ميكرو باكتيريوم تيراي، ميكرو باكتيريوم أفيوم كومبلكس (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	2% 2%	10 10
مبيد الفيروسات (إختبار على فيروس البوليفيروس، الفيروسات الغدانية، والفيروس الصغير بارفوفيروس إضافة للفيروسات HIV, HBV, (HCV).	EN14476	2%	1

التركيب: مادة التبييض أساساً من الأوكسجين (> 25%)، العامل الحفاز (> 18%)، الفواعل السطحية الأيونية وغير الأيونية (< 5%)، عوامل مانعة للتآكل، المركب الثلاثي الإنزيمي (الإنزيم البروتيني، الليباز، الأميليز)، مواد إضافية ومساعدة.

تنبيهات، احتياطات وشروط التخزين والحفظ:

المنتج موجه إلى الاستعمال من قبل عاملين مؤهلين ذوي المعرفة اللازمة لأنظمة السلامة. استعمال القفازات الواقية وأدوات الحماية الفردية المناسبة. الاستعمال في أماكن ذات التهوية الجيد. تخزين وحفظ المنتج مغلقاً بشكل جيد و في مكان بارد وجاف .
هام: يضمن المسحوق الذي لم يتم إذابته والمتبقي في الأسفل فعالية المحلول لكامل الفترة الزمنية حسب إرشادات الاستخدام.

غسل وتنظيف الوعاء الخاص بعملية التنوب قبل إدخال Zeta 2 ENZYME . عدم خلط Zeta 2 ENZYME مع مواد تطهير أخرى.